DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

NO. 1303 21 OCTOBER 2016

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941 (ACT 17 OF 1941)

FINAL PROHIBITION ON THE USE OF CERTAIN WORDS

I, Dr Rob Davies, Minister of Trade and Industry, in pursuance of the requirements of Section 13 of the Merchandise Marks Act, (Act 17 of 1941), hereby publish the Final Notice in terms of Section 15(1) of the said Act, on the use of the words indicated hereunder in connection with any trade, business, profession, or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the European Union or any other party in accordance with the "Rules of Use", published as annexure to this final notice.

Proprietors of prior identical or similar marks already in use will not be affected by this prohibition.

Arancia Rossa di Sicilia
Ananás dos Açores / São Miguel
Cappero di Pantelleria
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians
Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas
Φασόλια Γίγαντες Ελέφαντες Καστοριάς / Fassolia Gigantes
Elefantes Kastorias
Hopfen aus der Hallertau
Κονσερβολιά Αμφίσσης / Konservolia Amfissis
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα / Korinthiaki Stafida Vostitsa
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel
Pêra Rocha do Oeste
Pomodoro di Pachino
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits
Tettnanger Hopfen
Žatecký chmel

Asiago
Arzùa-Ulloa
Brie de Meaux
Camembert de Normandie
Comté
Danablu
Edam Holland
Emmental de Savoie
Φέτα / Feta
Fontina
Gorgonzola
Gouda Holland
Grana Padano
Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis
Idiazábal
Κασέρι / Kasseri
Κεφαλογραβιέρα / Kefalograviera
Mahón-Menorca
Mont d'Or / Vacherin du Haut-Doubs
Mozzarella di Bufala Campana
Parmigiano Reggiano
Pecorino Romano
Pecorino Sardo
Pecorino Toscano
Provolone Valpadana
Queijo S. Jorge
Queijo Serra da Estrela
Queso Manchego
Reblochon / Reblochon de Savoie
Roquefort
Taleggio
Tiroler Bergkäse
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese

Bresaola della Valtellina

Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)

Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais

Cotechino Modena

Dehesa de Extremadura

Guijuelo

Jambon de Bayonne

Jamón de Huelva

Jamón de Teruel

Mortadella Bologna

Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste

Presunto de Barrancos

Prosciutto di Modena

Prosciutto di Parma

Prosciutto di San Daniele

Prosciutto Toscano

Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic

Salpicão de Vinhais

Sobrasada de Mallorca

Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck

Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi

Tiroler Speck

Zampone Modena

Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta

Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià

Aceite del Bajo Aragón

Azeite de Moura

Azeite do Alentejo Interior

Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)

Azeite de Trás-os-Montes

Azeites do Norte Alentejano

Azeites do Ribatejo

Baena

Huile d'olive de Haute-Provence

Καλαμάτα / Kalamata

Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης / Kolymvari Chanion Kritis

Λακωνία / Lakonia

Les Garrigues
Priego de Córdoba
Sierra de Cádiz
Sierra de Cazorla
Sierra de Segura
Sierra Mágina
Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis
Siurana
Toscano
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa

Huîtres Marennes Oléron

Bayerisches Bier	
Bremer Bier	
České pivo	
Českobudějovické pivo	
Münchener Bier	

Aceto Balsamico di Modena
Aceto balsamico tradizionale di Modena
Azafrán de la Mancha
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence
Jijona
Κρόκος Κοζάνης / Krokos Kozanis
Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou
Turrón de Alicante

Dr Rob Davies, MP Minister of Trade and Industry

FINAL PROHIBITION ON THE USE OF CERTAIN

WORDS ANNEXURE

RULES OF USE

The names listed below may only be used to refer to products in the indicated category of goods and which is produced in accordance with the conditions for each category of goods as set out at:-

http://www.thedti.gov.za/business_regulation/SA_EU.jsp

1. Fruit, vegetables and cereals fresh or processed

Country	Product	Name proposed for protection
Italy	Orange	Arancia Rossa di Sicilia
Portugal	Pineapple	Ananás dos Açores / São Miguel
Italy	Caper	Cappero di Pantelleria
Spain	Citrus fruit	Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians
Greece	Olive	Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas
Greece	Bean	Φασόλια Γίγαντες Ελέφαντες Καστοριάς / Fassolia Gigantes
		Elefantes Kastorias
Germany	Нор	Hopfen aus der Hallertau
Greece	Olive	Κονσερβολιά Αμφίσσης / Konservolia Amfissis
Greece	Current	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα / Korinthiaki Stafida Vostitsa
Italy	Apple	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel
Portugal	Pear	Pêra Rocha do Oeste
Italy	Tomato	Pomodoro di Pachino
France	Prune	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits
Germany	Нор	Tettnanger Hopfen
Czech	Нор	Žatecký chmel
Republic		

2. Cheeses

Country	Product	Name proposed for protection
Italy	Cheeses	Asiago
Spain	Cheeses	Arzùa-Ulloa
France	Cheeses	Brie de Meaux
France	Cheeses	Camembert de Normandie
France	Cheeses	Comté
Denmark	Cheeses	Danablu
Netherlands	Cheeses	Edam Holland
France	Cheeses	Emmental de Savoie
Greece	Cheeses	Φέτα / Feta
Italy	Cheeses	Fontina

Italy	Cheeses	Gorgonzola
Netherlands	Cheeses	Gouda Holland
Italy	Cheeses	Grana Padano
Greece	Cheeses	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis
Spain	Cheeses	Idiazábal
Greece	Cheeses	Κασέρι / Kasseri
Greece	Cheeses	Κεφαλογραβιέρα / Kefalograviera
Spain	Cheeses	Mahón-Menorca
France	Cheeses	Mont d'Or / Vacherin du Haut-Doubs
Italy	Cheeses	Mozzarella di Bufala Campana
Italy	Cheeses	Parmigiano Reggiano
Italy	Cheeses	Pecorino Romano
Italy	Cheeses	Pecorino Sardo
Italy	Cheeses	Pecorino Toscano
Italy	Cheeses	Provolone Valpadana
Portugal	Cheeses	Queijo S. Jorge
Portugal	Cheeses	Queijo Serra da Estrela
Spain	Cheeses	Queso Manchego
France	Cheeses	Reblochon / Reblochon de Savoie
France	Cheeses	Roquefort
Italy	Cheeses	Taleggio
Austria	Cheeses	Tiroler Bergkäse
United	Cheeses	White Stilton cheese / Blue Stilton cheese
Kingdom		

3. Meat products

Country	Product	Name proposed for protection
Italy	Meat products	Bresaola della Valtellina
France	Meat products	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers,
		Landes, Périgord, Quercy)
Portugal	Meat products	Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais
Italy	Meat products	Cotechino Modena
Spain	Meat products	Dehesa de Extremadura
Spain	Meat products	Guijuelo
France	Meat products	Jambon de Bayonne
Spain	Meat products	Jamón de Huelva
Spain	Meat products	Jamón de Teruel
Italy	Meat products	Mortadella Bologna
Germany	Meat products	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste
Portugal	Meat products	Presunto de Barrancos
Italy	Meat products	Prosciutto di Modena
Italy	Meat products	Prosciutto di Parma
Italy	Meat products	Prosciutto di San Daniele
Italy	Meat products	Prosciutto Toscano
Spain	Meat products	Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic
Portugal	Meat products	Salpicão de Vinhais
Spain	Meat products	Sobrasada de Mallorca
Italy	Meat products	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck
Hungary	Meat products	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi
Austria	Meat products	Tiroler Speck
Italy	Meat products	Zampone Modena

4. Olive oil

Country	Product	Name proposed for protection
Spain	Olive oil	Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta
Spain	Olive oil	Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià
Spain	Olive oil	Aceite del Bajo Aragón
Portugal	Olive oil	Azeite de Moura
Portugal	Olive oil	Azeite do Alentejo Interior
Portugal	Olive oil	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)
Portugal	Olive oil	Azeite de Trás-os-Montes
Portugal	Olive oil	Azeites do Norte Alentejano
Portugal	Olive oil	Azeites do Ribatejo
Spain	Olive oil	Baena
France	Olive oil	Huile d'olive de Haute-Provence
Greece	Olive oil	Καλαμάτα / Kalamata
Greece	Olive oil	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης / Kolymvari Chanion Kritis
Greece	Olive Oil	Λακωνία / Lakonia
Spain	Olive oil	Les Garrigues
Spain	Olive oil	Priego de Córdoba
Spain	Olive oil	Sierra de Cádiz
Spain	Olive oil	Sierra de Cazorla
Spain	Olive oil	Sierra de Segura
Spain	Olive oil	Sierra Mágina
Greece	Olive Oil	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis
Spain	Olive oil	Siurana
Italy	Olive oil	Toscano
Italy	Olive oil	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa

5. Fisheries product

Country	Product	Name proposed for protection
France	Oyster	Huîtres Marennes Oléron

6. Beer

Country	Product	Name proposed for protection	
Germany	Beer	Bayerisches Bier	
Germany	Beer	Bremer Bier	
Czech	Beer	České pivo	
Republic			
Czech	Beer	Českobudějovické pivo	
Republic			
Germany	Beer	Münchener Bier	

7. Other products

Country	Product	Name proposed for protection
Italy	Sauces	Aceto Balsamico di Modena
Italy	Sauces	Aceto balsamico tradizionale di Modena
Spain	Safron	Azafrán de la Mancha
France	Essential oil	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence
Spain	Confectionary	Jijona
Greece	Other products (spices etc.)	Κρόκος Κοζάνης / Krokos Kozanis
Cyprus	Baker's wares	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou
Greece	Natural gums and resins	Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou
Spain	Baker's wares	Turrón de Alicante

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ARTS AND CULTURE NOTICE 678 OF 2016

Proposed Language Policy Use of Official language Act, 2012 (Act No. 12 of 2012)

The South African State Theatre (SAST), which is an entity of the Department of Arts and Culture, intends to adopt a Language Policy for the entity in terms of section 4 (1) of the Use of Official Language Act, 2012.

In terms of Regulation 3 (2) (b) of the Act, the SAST Council hereby invites interested persons to submit their comments on the proposed SAST Language Policy within 30 days of date of publication of this notice at any of the following addresses:

The Chairperson of Council Ms. Barbara Masekela SOUTH AFRICAN STATE THEATRE Attention: Mr. Sibongiseni Mkhize

- 1) Postal Address: P O Box 566 Pretoria 0001
- Physical Address:
 320 Pretorius Street
 Pretoria
 0002
- 3) Email Address:

<u>eva@statetheatre.co.za</u> cc: shiraz@statetheatre.co.za



OFFICIAL LANGUAGE POLICY

Version	Draft 2.0
Effective Date	On approval by Council

Document Control Sheet

Document Type	Policy
Document Name	Official Language Policy
Document ID	

Prepared by	М Морауі
Designation	HR Manager
Signature	

Document Status	Draft
Version	2.0
Document Date	7 April 2015
Effective Date	On approval by Council
Review Date	Annually, April.

Policy Approval			·
Authority	Name	Signature	Date
Council			
Committee (REMCO)			
MANCO			
Union			
External Review n/a			

Version Control

Version No.	Date	Amendment Details	Approved by

Table of Contents

1.	. Abbreviations, Acronyms and Definitions4			
C	Chapter 1	Introduction	5	
2.	Contextu	al Background	5	
3.	Purpose.		6	
4.	Scope		6	
5.	Legislativ	e and Regulatory Compliance	6	
C	Chapter 2	Policy Statement	7	
6.	Principles		7	
7.	Official La	anguage of SAST	7	
8.	Use of Of	ficial Languages by SAST	7	
C	Chapter 3	Application and Procedures	9	
9. the		nication with members of the Public whose language of choice is no		
10. Sig		unication with members the Public whose language of choice is Sou		
11.	Publico	ation and Access to this Policy	9	
12.	Langu	age Unit of SAST	9	
13.	Comple	aints	9	
C	Chapter 4	Monitoring and Evaluation	10	
14.	Policy N	Monitoring and Evaluation	10	
C	Chapter 5	Policy Maintenance	10	
15	Undate	as and Paview	10	

1. Abbreviations, Acronyms and Definitions

Act	Use of Official Languages Act, Act 12 of 2012
CEO	Chief Executive Officer of the South African State Theatre
Clause	Refers to sections of this Policy document
Constitution	Constitution of the Republic of South Africa, Act 108 of 1996, amended
Council	The South African State Theatre Council (Board)
Language rights	Any action that contravenes Section 6 of the Constitution of
infringement	the Republic of South Africa, Act 108 of 1996, amended
Linguistic	The approach relied upon, language preference, language
Approach	use, identifying relevant demographics in language planning
	and adoption of this policy
Minister	Minister of Arts and Culture
Official	The languages referred to in section 6 (1) of the Constitution of
Languages	the Republic of South Africa, 1996
PFMA	Public Finance Management Act, Act 1 of 1999
Policy	The Official Language Policy of the South African State Theatre
Regulations	Regulations in terms of Section 13 of the Use of Official
	Languages Act, Act 12 of 2012
Republic	The Republic of South Africa
SAST	The South African State Theatre

Chapter 1 Introduction

2. Contextual Background

South Africans speak approximately 25 different languages. 11 of these languages have been granted the status of official language in terms of the Constitution due to these being spoken by 98% of the South African population. The 11 official languages are isiNdebele, isiXhosa, isiZulu and siSwati (referred to as the Nguni language group); Sesotho, Sepedi and Setswana (referred to as the Sotho language group); Tshivenda, Xitsonga, English and Afrikaans. Thus it is that South Africa may be regarded as a multilingual country.

While the Constitution sets out the need for all official languages to enjoy parity of esteem and be treated equitably, linguistic diversity in post-apartheid South Africa has been problematic due to the lack of a clearly defined language policy. The Use of Official Languages Act has thus been introduced. The Act aims to ensure through its objectives that:

- National government may regulate and monitor the use of official languages for government purposes,
- Promote parity of esteem and equitable treatment of official languages of the Republic,
- Facilitate equitable access to services and information of national government, and
- Promote good language management by national government for efficient public service administration and to meet the needs of the public.

The South African State Theatre (SAST), a PFMA schedule 3A public entity of the National Department of Arts and Culture, is tasked with promotion, development and mainstreaming the role in socio-economic development of the performing arts, culture and heritage programmes. Situated in the Capital city of South Africa, Tshwane, SAST serves predominantly the Tshwane public as well as greater Gauteng as its main audience. However, SAST functions as a national platform for the South African performing arts sector attracting public participation from communities and mainstream performers situated across the Republic. SAST is thus tasked to deliver public

services to both audiences and performers. The performing arts sector is a multilingual concentration of people which SAST serves.

In order to comply with the Act, promote the provisions of the Constitution and serve its diverse multilingual public, SAST has introduced this Official Language Policy. This Policy aims to provide SAST with a framework for the use of official languages when communicating with both internal and external stakeholders.

3. Purpose

Section 4(1) of the Act provides that every national department, national public entity and national public enterprise must adopt a language policy on its use of official languages. This policy aims to comply with this requirement of the Act. In doing so, SAST adheres to a linguistic approach that accommodates linguistic diversity relevant to its mandate.

The purpose of this policy is to provide for the use of official languages in all aspects of SAST communication by:

- Establishing the criteria for selection of the appropriate official language that SAST will use for communication under different contexts; and
- Establishing the official language of SAST.

4. Scope

This policy, together with any related policies, is applicable to the South African State Theatre, its employees, members of Council, Stakeholders and service providers.

5. Legislative and Regulatory Compliance

This policy document is prepared in accordance with the provisions of the:

- Constitution of the Republic of South Africa, Act 108 of 1996, amended;
 - o In particular, section 6 and 9.
- Use of Official Languages Act, Act 12 of 2012; and
 - o More especially the provisions outlined under section 4.
- Regulations in terms of Section 13 of the Use of Official Languages Act, Act 12 of 2012.

Page 6 of 10

Chapter 2 Policy Statement

6. Principles

As a basis for this policy, SAST recognises:

- that there are 11 official languages in South Africa and that, together with the South African Sign Language, all official languages must be promoted and have equality of treatment;
- it is committed to the promotion of all languages in the Republic in order to ensure constitutional language equity and language rights, as required by a democratic dispensation;
- that multilingualism must be recognised as a resource to maximize collaborative partnerships in nation building, economic development and social cohesion;
- it is required to ensure good language management within the SAST administration and services that meets the needs of the public and ensures equitable access to services and information:
- that it must prevent the use of any language for the purpose of exploitation, domination and discrimination within the SAST;
- SAST facilitates the arts and entertainment and encourages diverse cultural provision, SAST plays a unique and vital role in the promotion and development of all official languages; and
- that as it seeks to present the very best performing arts work from the local communities, Gauteng, the country and from around the world, that language is not only about communication, but also about identity, creativity and respect.

7. Official Language of SAST

SAST has adopted all 11 official languages of the Republic as its official languages for the purposes of this Policy.

8. Use of Official Languages by SAST

The following criteria has been taken into account in arriving at the choice of official languages to be used by SAST:

Mandate,

- Usage,
- Practicality,
- Expense,
- Regional circumstances, and
- Needs and preferences of the public served.

The following table provides the context within which official languages will be used by SAST:

COMMUNICATION CONTEXT	OFFICIAL LANGUAGE
Inter and Intra-government	English.
communication.	
Communicating with members of the	Official Languages of the Republic, with
public (official written correspondence).	due regard to the criteria outlined in
	clause 8.
Communicating with members of the	Official Languages of the Republic, with
public (oral communication).	due regard to the criteria outlined in
	clause 8.
Official publications intended for public	Official Languages of the Republic, with
distribution (includes inter alia notices	due regard to the criteria outlined in
on SAST website, advertisements,	clause 8.
newsletters, social media, forms,	
signage on buildings).	
Public forums and official proceedings.	Official Languages of the Republic, with
	due regard to the criteria outlined in
	clause 8.
Communication with hearing or sight	Where requested to do so, SAST will
impaired persons.	provide South African Sign Language
	interpreting and conversion of text into
	Braille or Audio.
International communication.	English.

Chapter 3 Application and Procedures

Communication with members of the Public whose language of choice is not one of the official languages of the Republic

A member of the public wishing to communicate with SAST in a language which is not one of the official languages of the Republic must notify SAST in writing. Due consideration, based on the criteria outlined in clause 8 above, will be applied to every written request. Accordingly, after due consideration, SAST will arrange for the appropriate translation or interpretation within 20 working days of the request having been received.

10. Communication with members the Public whose language of choice is South African Sign Language

A member of the public wishing to communicate with SAST in South African Sign Language must notify SAST in writing. SAST will arrange for the appropriate interpretation within 20 working days of the request having been received.

11. Publication and Access to this Policy

This SAST Policy will be published in the official languages of the Republic, as indicated in Section 8 of this policy. It will be made available on the SAST website www.statetheatre.co.za. It will be made available on request in Braille or alternatively in audio. It will be displayed at the SAST offices in such a manner so that it may accessible to be read by the public.

12. Language Unit of SAST

In terms of Section 12 of the Act, SAST has applied for exemption to Section 7 of the Act. SAST thus does not have a language unit. An appropriate Senior Manager will be responsible to perform the functions of the language unit at SAST.

13. Complaints

Any person who is dissatisfied with the decision of SAST regarding the use of official languages may lodge a complaint in writing to the CEO. Complaints must be delivered

to the SAST offices, or to the SAST postal address by registered post or by fax or email to the SAST fax or email address provided herein. Complaints must be lodged within 3 months of arising and be made in writing. Any complaint lodged must reflect the full name of the complainant, address and email and telephone contact information. Complaints must be described in full and supported by factual evidence. The CEO may request further information from the complainant. The complainant must be available to attend a meeting in order to make an oral enquiry into the complaint. The CEO will consider the complaint and respond in writing, not later than 3 months after the complaint was lodged, informing the complainant of the outcome.

If the complainant is unsatisfied with the outcome, he or she may lodge an appeal with the Minister. Such an appeal must be in writing and must be made within 1 month of the outcome. Full details describing the complaint must be provided in the appeal. The Minister will consider the complaint and respond in writing, not later than 3 months after the complaint was lodged, informing the complainant of the outcome.

Chapter 4 Monitoring and Evaluation

14. Policy Monitoring and Evaluation

Implementation and adherence to this Policy will be monitored through the SAST mechanisms of ensuring compliance with approved SAST policies. Non-compliance may be subject to disciplinary action.

Chapter 5 Policy Maintenance

15. Updates and Review

The policy must be reviewed annually, by the anniversary date of its approval.